

## KOMMISJONSFORORDNING (EF) NR. 1918/2002

2005/EØS/27/45

av 25. oktober 2002

**om endring av forordning (EF) nr. 1788/2001 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av bestemmelsene om kontrollsertifikatet for import fra tredjestater etter artikkel 11 i rådsforordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produksjonsmetode for landbruksprodukter og slik angivelse på landbruksprodukter og næringsmidler(\*)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsforordning (EØF) nr. 2092/91 av 24. juni 1991 om økologisk produksjonsmetode for landbruksprodukter og slik angivelse på landbruksprodukter og næringsmidler<sup>(1)</sup>, sist endret ved kommisjonsforordning (EF) nr. 473/2002<sup>(2)</sup>, særlig artikkel 11 nr. 3 bokstav b) og artikkel 11 nr. 4, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I kommisjonsforordning (EF) nr. 1788/2001<sup>(3)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1113/2002<sup>(4)</sup>, er det fastsatt et kontrollsertifikat for importerte produkter som får anvendelse fra 1. november 2002 på produkter som importeres etter framgangsmåtene fastsatt i artikkel 11 nr. 1 og 6 i forordning (EØF) nr. 2092/91.
- 2) Visse medlemsstater har støtt på tekniske vanskeligheter når de har forsøkt å anvende forordning (EF) nr. 1788/2001. Av klarhetshensyn og for å unngå forvirring bør forordningen gjøres klarere.
- 3) Særlig bør henvisningene til suspensjonsprosedyrer i henhold til rådsforordning (EØF) nr. 2913/92 av 12. oktober 1992 om innføring av Fellesskapets tollkodeks<sup>(5)</sup>, sist endret ved europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2700/2000<sup>(6)</sup>, og henvisningene til vedlegg III til forordning (EØF) nr. 2092/91, ajourføres. I den forbindelse bør modellen for sertifikatet og utdraget av sertifikatet, fastsatt i vedlegg I og II til forordning (EF) nr. 1788/2001, ajourføres.
- 4) Forordning (EØF) nr. 1788/2001 bør derfor endres.
- 5) Behovet for tilpasning til de endrede modellene for sertifikatet og utdraget av sertifikatet gjør det nødvendig med en overgangsperiode da de tidligere modellene kan brukes.
- 6) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra komiteen nedsatt ved artikkel 14 i forordning (EØF) nr. 2092/91 —

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 289 av 26.10.2002, s. 15, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 88/2003 av 11. juli 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 54 av 23.10.2003, s. 3.

<sup>(1)</sup> EFT L 198 av 22.7.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 75 av 16.3.2002, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT L 243 av 13.9.2001, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT L 168 av 27.6.2002, s. 31.

<sup>(5)</sup> EFT L 302 av 19.10.1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 311 av 12.12.2000, s. 17.

VEDTATT DENNE FORORDNING:

*Artikkel 1*

I forordning (EF) nr. 1788/2001 gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 4 nr. 12 skal første ledd lyde:

«Den første mottakeren skal når forsendelsen mottas utfylle rubrikk 18 i kontrollsertifikatets original for å bekrefte at forsendelsen er mottatt i samsvar med del C nr. 6 i vedlegg III til forordning (EØF) nr. 2092/91.»

2. I artikkel 5 gjøres følgende endringer:

- a) I nr. 1 gjøres følgende endringer:

- i) Første ledd skal lyde:

«Dersom en forsendelse fra en tredjestat underkastes tollagring eller innenlands bearbeiding i form av en suspensjonsordning som angis i rådsforordning (EØF) nr. 2913/92 om innføring av Fellesskapets tollkodeks<sup>(\*)</sup>, og en eller flere tilberedninger som definert i artikkel 4 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 2092/91, skal forsendelsen før den første tilberedningen gjennomføres, omfattes av tiltakene nevnt i artikkel 4 nr. 1 i denne forordning.»

(\*) EFT L 302 av 19.10.1992, s. 1.

- ii) Tredje ledd skal lyde:

«Etter tilberedningen skal den påtegnede originalen av kontrollsertifikatet følge forsendelsen og framlegges for medlemsstatens vedkommende myndighet, som skal verifisere forsendelsen med sikte på frigivelse for fri omsetning.»

- b) I nr. 2 gjøres følgende endringer:

- i) Fjerde ledd skal lyde:

«Etter oppdelingen skal den påtegnede originalen av hvert utdrag av kontrollsertifikatet følge det berørte partiet og framlegges for medlemsstatens vedkommende myndighet, som skal verifisere det berørte partiet med sikte på frigivelse for fri omsetning.»

- ii) Femte ledd skal lyde:

«Mottakeren av et parti skal når det mottas utfylle rubrikk 15 i det originale utdraget av kontrollsertifikatet for å bekrefte at partiet er mottatt i samsvar med del B nr. 5 i vedlegg III til forordning (EØF) nr. 2092/91.»

c) Nr. 3 skal lyde:

*Artikkel 2*

«3. Tilberedningen og oppdelingen nevnt i nr. 1 og 2 skal gjennomføres i samsvar med de relevante bestemmelsene i artikkel 8 og 9 i forordning (EØF) nr. 2092/91, de alminnelige bestemmelsene fastsatt i vedlegg III til nevnte forordning og de særlige bestemmelsene fastsatt i del B og C i nevnte vedlegg, særlig nr. 3 og 6 i del C. Tilberedningen og oppdelingen skal gjennomføres i samsvar med artikkel 5 i forordning (EØF) nr. 2092/91.»

I en overgangsperiode på seks måneder fra denne forordnings ikrafttredelse skal det være tillatt å utstede kontrollsertifikater i samsvar med modellene i vedlegg I og II til forordning (EF) nr. 1788/2001 før de ble endret ved denne forordning.

*Artikkel 3*

3. Vedlegg I og II erstattes med teksten i vedlegget til denne forordning.

Denne forordning trer i kraft den tredje dag etter at den er kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 25. oktober 2002.

*For Kommisjonen*

Franz FISCHLER

*Medlem av Kommisjonen*

*VEDLEGG**«VEDLEGG I***Modell for kontrollsertifikatet for import av økologiske produkter til Det europeiske fellesskap**

Modellen for sertifikatet er fastsatt med hensyn til

- teksten,
- formatet, på ett ark,
- rubrikkenes oppstilling og størrelse.

KONTROLLSERTIFIKAT FOR IMPORT AV ØKOLOGISKE PRODUKTER TIL DET EUROPEISKE  
FELLESSKAP

1. Utstedende organ eller myndighet (navn og adresse)	2. Rådsforordning (EØF) nr. 2092/91 og kommisjonsforordning (EF) nr. 1788/2001 Artikkel 11 nr. 1 <input type="checkbox"/> eller artikkel 11 nr. 6 <input type="checkbox"/>	
3. Kontrollsertifikatets serienummer	4. Referansenummer på tillatelsen fastsatt i artikkel 11 nr. 6	
5. Eksportør (navn og adresse)	6. Kontrollorgan eller -myndighet (navn og adresse)	
7. Foretak som produserer eller tilbereder produktet (navn og adresse)	8. Avsenderstat	
	9. Bestemmelsesstat	
10. Første mottaker i Fellesskapet (navn og adresse)	11. Importørens navn og adresse	
12. Merker og numre. Containernummer/-numre. Antall og type. Produktets handelsbetegnelse	13. KN-koder	14. Deklarert mengde
<p>15. Erklæring fra det organ eller den myndighet som utsteder sertifikatet nevnt i rubrikk 1.</p> <p>Det attesteres herved at dette sertifikat er utstedt på grunnlag av de kontroller som kreves i henhold til artikkel 4 nr. 4 i forordning (EF) nr. 1788/2001, og at ovennevnte produkter er framstilt i samsvar med reglene for produksjon og kontroll av den økologiske produksjonsmetoden som anses for å være likeverdig med bestemmelsene i forordning (EØF) nr. 2092/91.</p> <p>Dato</p>  <p>Fullmektigs navn og underskrift</p>		
<p>Utstedende myndighets eller organs stempel</p>		

16. Erklæring fra vedkommende myndighet i medlemsstaten i Den europeiske union som gav tillatelsen, eller fra vedkommende som nevnte myndighet har utpekt.

Det attesteres herved at ovennevnte produkter er tillatt markedsført i Det europeiske fellesskap etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 11 nr. 6 i forordning (EØF) nr. 2092/91 med referansenummeret angitt i rubrikk 4.

Dato

Fullmektigs navn og underskrift

Stempel for medlemsstatens vedkommende myndighet eller for vedkommende som nevnte myndighet har utpekt

17. Verifisering av sendingen av medlemsstatens vedkommende myndighet.

Medlemsstat: .....

Importregistrering (type, nummer, dato og tolldeklareringskontor): .....

Dato: .....

Fullmektigs navn og underskrift

Stempel

18. Erklæring fra første mottaker

Det attesteres herved at produktene er mottatt i samsvar med bestemmelsene i del C nr. 6 i vedlegg III til forordning (EØF) nr. 2092/91..

Foretakets navn

Dato

Fullmektigs navn og underskrift

*Veiledning*

- Rubrikk 1: Myndighet eller organ eller annen utpekt myndighet eller annet utpekt organ i henhold til artikkel 4 nr. 3 i forordning (EF) nr. 1788/2001. Dette organet utfyller også rubrikk 3 og 15.
- Rubrikk 2: I denne rubrikken angis de EF-forordninger som er relevante for utstedelsen og bruken av sertifikatet; angi med hensyn til artikkel 11 i forordning (EØF) nr. 2092/91 den relevante bestemmelsen: artikkel 11 nr. 1 eller artikkel 11 nr. 6.
- Rubrikk 3: Sertifikatets serienummer tildelt av det utstedende organ eller den utstedende myndighet i samsvar med artikkel 4 nr. 4 i forordning (EF) nr. 1788/2001.
- Rubrikk 4: Tillatelsens referansenummer ved import i henhold til artikkel 11 nr. 6. Denne rubrikken utfylles av det utstedende organ eller, dersom opplysningene ikke er tilgjengelige når det utstedende organ påtegner rubrikk 15, av importøren.
- Rubrikk 5: Eksportørens navn og adresse.
- Rubrikk 6: Kontrollmyndighet eller –organ som overvåker at reglene for økologisk produksjonsmetode overholdes ved den seneste arbeidsoperasjonen (produksjon, tilberedning, herunder emballering og merking, som definert i artikkel 4 nr. 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2092/91) i avsendertredjestaten.
- Rubrikk 7: Det foretak som foretok den seneste arbeidsoperasjonen med hensyn til forsendelsen (produksjon, tilberedning, herunder emballering og merking, som fastsatt i artikkel 4 nr. 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2092/91) i tredjestaten nevnt i rubrikk 8.
- Rubrikk 9: Med «bestemmelsesstat» menes staten til den første mottakeren i Fellesskapet.
- Rubrikk 10: Navn og adresse til den første mottakeren av forsendelsen i Fellesskapet. Med «første mottaker» menes den fysiske eller juridiske person som forsendelsen leveres til, der den vil bli håndtert for videre tilberedning og/eller markedsføring. Den første mottakeren skal også utfylle rubrikk 18.
- Rubrikk 11: Importørens navn og adresse. Med «importør» menes den fysiske eller juridiske person i Det europeiske fellesskap som importerer forsendelsen med sikte på frigivelse for fri omsetning i Det europeiske fellesskap, enten på egen hånd eller gjennom en representant.
- Rubrikk 13: De berørte produktenes KN-koder.
- Rubrikk 14: Deklarert mengde, oppgitt i egnede enheter (kg nettovekt, liter, osv).
- Rubrikk 15: Erklæring fra organet eller myndigheten som utsteder sertifikatet. Underskriften og stampelet skal være i en annen farge enn den trykte teksten.
- Rubrikk 16: Bare for import etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 11 nr. 6 i forordning (EØF) nr. 2092/91. Utfylles av vedkommende myndighet i medlemsstaten som gav tillatelsen, eller av det organ eller den myndighet som er delegert myndighet i samsvar med artikkel 4 nr. 8 i forordning (EF) nr. 1788/2001. Skal ikke utfylles dersom unntaket i artikkel 4 nr. 9 i forordning (EF) nr. 1788/2001 får anvendelse.
- Rubrikk 17: Skal utfylles av medlemsstatens vedkommende myndighet enten når forsendelsen verifiseres i samsvar med artikkel 4 nr. 1, eller før forsendelsen tilberedes eller oppdeles i henhold til artikkel 5 i forordning (EF) nr. 1788/2001.
- Rubrikk 18: Skal utfylles av den første mottakeren når produktene er mottatt og mottakeren har utført kontrollene fastsatt i del C nr. 6 i vedlegg III til forordning (EØF) nr. 2092/91, som endret ved kommisjonsforordning (EF) nr. 2491/2001<sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> EFT L 337 av 20.12.2001, s. 9.

*VEDLEGG II***Modell for utdrag av kontrollsertifikat**

Modellen for utdraget er fastsatt med hensyn til

- teksten,
- formatet,
- rubrikkenes oppstilling og størrelse.

UTDRAG NR..... AV KONTROLLSERTIFIKAT FOR IMPORT AV ØKOLOGISKE PRODUKTER TIL  
DET EUROPEISKE FELLESKAP

1. Organ eller myndighet som har utstedt det opprinnelige kontrollsertifikatet (navn og adresse)	2. Rådsforordning (EØF) nr. 2092/91 og kommisjonsforordning (EF) nr. 1788/2001 Artikkel 11 nr. 1 <input type="checkbox"/> eller artikkel 11 nr. 6 <input type="checkbox"/>	
3. Det opprinnelige kontrollsertifikatets serienummer	4. Referansenummer på tillatelsen fastsatt i artikkel 11 nr. 6	
5. Foretaket som har delt opp den opprinnelige sendingen i partier (navn og adresse)	6. Kontrollorgan eller -myndighet (navn og adresse)	
7. Navn og adresse til importøren av den opprinnelige sendingen	8. Avsenderstat for den opprinnelige sendingen	9. Samlet deklart mengde for den opprinnelige sendingen
10. Mottaker av partiet som oppstod etter oppdeling (navn og adresse)		
11. Merker og numre. Containernummer/-numre. Antall og type. Partiets handelsbetegnelse	12. KN-kode	13. Deklart mengde for partiet
<p>14. Erklæring fra medlemsstatens vedkommende myndighet som påtegnr utdraget av sertifikatet</p> <p>Dette utdraget gjelder partiet som er beskrevet ovenfor, og som oppstod etter oppdeling av en sending som omfattes av et kontrollsertifikat i original med serienumret angitt i rubrikk 3.</p> <p>Medlemsstat: .....</p> <p>Dato: .....</p> <p>Fullmektigs navn og underskrift <span style="float: right;">Stempel</span></p>		
<p>15. Erklæring fra mottaker av partiet</p> <p>Det attesteres herved at partiet er mottatt i samsvar med bestemmelsene i del B nr. 5 i vedlegg III til forordning (EØF) nr. 2092/91.</p> <p>Foretakets navn</p> <p>Dato:</p> <p>Fullmektigs navn og underskrift</p>		



*Veiledning*

- Utdrag nr.: Utdragets nummer tilsvarer nummeret på partiet som oppstod etter oppdeling av den opprinnelige forsendelsen.
- Rubrikk 1: Navn på det organ eller den myndighet i tredjestaten som har utstedt det opprinnelige kontrollsertifikatet.
- Rubrikk 2: I denne rubrikken angis de EF-forordninger som er relevante for utstedelsen og bruken av utdraget. Angi med hensyn til artikkel 11 hvilken ordning importen av den opprinnelige forsendelsen var underlagt, se rubrikk 2 i det opprinnelige kontrollsertifikatet.
- Rubrikk 3: Det opprinnelige sertifikatets serienummer tildelt av det utstedende organ eller den utstedende myndighet i samsvar med artikkel 4 nr. 4 i forordning (EF) nr. 1788/2001.
- Rubrikk 4: Referansenummeret for tillatelsen som ble gitt i henhold til artikkel 11 nr. 6 i forordning (EØF) nr. 2092/91, se rubrikk 4 i det opprinnelige kontrollsertifikatet.
- Rubrikk 6: Kontrollorgan eller –myndighet som er ansvarlig for å kontrollere foretaket som har delt opp forsendelsen.
- Rubrikk 7, 8, 9: Se relevante opplysninger i det opprinnelige kontrollsertifikatet.
- Rubrikk 10: Mottaker av partiet (oppstått etter oppdeling) i Det europeiske fellesskap.
- Rubrikk 12: KN-koder for produktene i partiet.
- Rubrikk 13: Deklarert mengde, oppgitt i egnede enheter (kg nettovekt, liter, osv).
- Rubrikk 14: Skal utfylles av medlemsstatens vedkommende myndighet for hvert parti som oppstår etter oppdelingen nevnt i artikkel 5 nr. 2 i forordning (EF) nr. 1788/2001.
- Rubrikk 15: Skal utfylles når partiet mottas og mottakeren har utført kontrollene fastsatt i del B nr. 5 i vedlegg III til forordning (EØF) nr. 2092/91, som endret ved kommisjonsforordning (EF) nr. 2491/2001.»
-